

# **Zmluva o spolupráci pri ochrane verejného poriadku a v obecných veciach verejného poriadku č. ORPZ-SL-328/2015**

## **Zmluvné strany**

### **MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Pribinova 2, 812 72 Bratislava, IČO: 00151866

zastúpené:

plk. Mgr. Dušanom Sabolom, riaditeľom Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Prešove, Štúrova č. 7, 080 01 Prešov (na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPVA2/2013/341-005 zo dňa 23.01.2013).

a

### **MESTO STARÁ LUBOVŇA**

Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa, IČO: 00330167

zastúpené:

PhDr. Ľubošom Tomkom – primátorom mesta

## **Preambula**

Zmluvné strany uvedomujúc si dôležitosť ochrany verejného poriadku, majetku, zamerania boja s protiprávnou činnosťou a v záujme zabezpečenia efektívneho plnenia úloh vo veciach patriacich do pôsobnosti miest, obcí a útvarov Policajného zboru na úseku prevencie kriminality, ochrany verejného poriadku a boja s kriminalitou, s úmyslom prehlbenia spolupráce Mesta Stará Ľubovňa a Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Starej Ľubovni, v súlade s právnymi predpismi vymedzujúcimi pôsobnosť miest, obcí a Policajného zboru na tomto úseku, vedené úprimnou snahou rozvíjať efektívnu spoluprácu konkrétnymi formami činnosti uvedenými v tejto zmluve, uzatvorenej podľa ustanovenia § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, sa dohodli nasledovne:

## **ČASŤ I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

### **Článok 1 Predmet zmluvy**

(1) Predmetom tejto zmluvy je rámcová úprava rozsahu a foriem spolupráce medzi mestom Stará Ľubovňa (ďalej len „mesto“) a Krajským riaditeľstvom Policajného zboru v Prešove, realizovaná prostredníctvom mestskej polície mesta Stará Ľubovňa (ďalej len „mestská polícia“) a Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Starej Ľubovni (ďalej len „okresné riaditeľstvo“), na úseku prevencie kriminality, ochrany verejného poriadku a boja s kriminalitou, vyplývajúca z ustanovenia § 3 a § 74 ods. 2, zákona č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov a § 3 ods. 1, písm. b, a § 24 ods. 1 zákona č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov.

(2) Rozsah a formy spolupráce sú založené na vzájomnej a obojstrannej prospešnosti pri rešpektovaní princípov rovnocennosti, dôvery a partnerstva.

## **Článok 2**

### **Realizácia spolupráce a pomoci**

(1) Zmluvné strany sa dohodli, že vzájomnú spoluprácu bude realizovať mestská polícia a okresné riaditeľstvo v týchto oblastiach:

- a) koordináciou výkonu služby hliadok mestskej polície a hliadok okresného riaditeľstva pri zabezpečovaní verejného poriadku najmä tých miest, kde dochádza najčastejšie k jeho porušovaniu, na základe vzájomného vyhodnotenia bezpečnostnej situácie na teritóriu mesta,
- b) vzájomnou výmenou informácií smerujúcich k objasneniu, resp. zamedzeniu narušania verejného poriadku protiprávnym konaním,
- c) za dodržania podmienok uvedených v zákone č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vzájomná výmena informácií z kamerového systému mesta v obsluhu mestskej polície pri zistení narušenia verejného poriadku alebo pri podozrení z páchania protiprávnej činnosti,
- d) osobnou účasťou určených policajtov okresného riaditeľstva na rokovaníach orgánov mesta, ak sa budú prerokovávať otázky týkajúce sa ochrany verejného poriadku, alebo hodnotenie bezpečnostnej situácie na území mesta, vrátane možnosti vyjadrovať sa k pripravovaným všeobecne záväzným nariadeniam mesta zameraných na ochranu verejného poriadku a k dopravno-bezpečnostnej situácii v meste,
- e) výkonom služby v teréne na úseku ochrany verejného poriadku, života, zdravia občanov a majetku v meste, a v čase zvýšeného pohybu osôb, najmä vo večerných a nočných hodinách a počas vyplácania sociálnych dávok,
- f) poskytovaním podpory počas konania spoločenských, kultúrnych a iných podujatí konaných na území mesta, pri policajných akciách, alebo pri iných akciách uvedených v čl. 3 odsek 2 tejto zmluvy organizovanými zo strany mestskej polície, alebo inými orgánmi územnej samosprávy mesta,
- g) poskytovaním pomoci pri pátracích a záchranárskych akciách vykonávaných Policajným zborom, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života, zdravia a majetku občanov mesta, alebo je potrebné vypátrať nezvestné, alebo hľadané osoby alebo veci,
- h) spoluúčasťou a pomocou v postavení nezúčastnenej (nezávislej) osoby pracovníka mestskej polície, alebo iného pracovníka mesta pri vykonávaní úkonov v trestnom konaní pri dokumentovaní trestnej činnosti, s výnimkou prípadov, ak orgán činný v trestnom konaní nerozhodne inak,
- i) vykonávaním spoločnej prednáškovej a metodickej činnosti aj so zameraním najmä na riešenia možných incidentov z praxe v rámci odbornej prípravy príslušníkov Policajného zboru a príslušníkov mestskej polície,
- j) spoluprácou pri vykonávaní prevencie a zavádzaní preventívnych projektov.

(2) Vzájomná spolupráca a pomoc je riadená príslušným riaditeľom Obvodného oddelenia Policajného zboru Stará Ľubovňa a náčelníkom mestskej polície (resp. ich zástupcami), ktorí za ňu zodpovedajú v plnom rozsahu.

(3) Gestorom, aby účel zmluvy zodpovedal všetkým zákonným podmienkam uvedených vo všeobecne záväzných právnych predpisov, je riaditeľ okresného riaditeľstva, ktorý nesie objektívnu zodpovednosť.

## **ČASŤ II OSOBITNÉ USTANOVENIA**

### **Článok 3**

#### **Metódy a formy spolupráce**

(1) Zmluvné strany potvrdzujú, že pri napĺňaní cieľov tejto zmluvy budú voči sebe vystupovať ústretovo, korektne a vzájomne sa včas informovať o všetkých dôležitých veciach majúcich dopad na plnenie tejto zmluvy v praxi bezpečnostných orgánov.

(2) Hlavnými formami spolupráce sú prednášková činnosť, výkon preventívno-bezpečnostných akcií, výkon prevencie a ďalšie formy spolupráce uvedené v čl. 2 tejto zmluvy. Medzi ostatné formy spolupráce patria najmä :

a) možnosť odbornej prípravy v oblasti dokumentovania a objasňovania niektorých priestupkov na úseku ochrany verejného poriadku, priestupkov proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky a priestupkov na úseku ochrany pred alkoholizmom a inými toxikomániami,

b) vzájomná výmena informácií o zavádzaní nových technických prostriedkov pre skvalitnenie výkonu služby, služobnú kynológiu a podobne,

(3) Príslušníci okresného riaditeľstva alebo na druhej strane príslušníci mestskej polície môžu požiadať navzájom o spoluprácu a pomoc pri napĺňovaní cieľov a podmienok ustanovených v texte tejto zmluvy.

(4) Vzájomná výmena informácií v zmysle tejto zmluvy sa neuskutoční, ak by ňou bola ohrozená alebo porušená utajovaná skutočnosť podľa zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, alebo ak by bol ohrozený účel trestného konania, alebo operatívne rozpracovanie kriminálneho prípadu.

### **Článok 4**

#### **Náklady spolupráce a náhrada škody**

(1) Vzájomná spolupráca a pomoc v zmysle tejto zmluvy je vykonávaná bezplatne.

(2) Náklady spojené s plnením tejto zmluvy znáša zmluvná strana, ktorej náklady vznikli.

(3) Vzniknuté škody a ich náhrada, ktoré vzniknú pri plnení záväzkov z tejto zmluvy sa riešia podľa § 78 zákona č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov a § 20 zákona č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov.

## **Časť III**

### **Poskytnutie a ochrana osobných údajov**

#### **Článok 5**

##### **Využívanie informácií z kamerového systému**

(1) Predmetom tejto zmluvy je aj úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracovávaní osobných údajov a poskytnutí osobných údajov medzi zmluvnými stranami.

- (2) Zmluvné strany berú na vedomie, že využívaním informácií z kamerového systému mesta pre okresné riaditeľstvo sa má na mysli len priamy on-line prenos z monitorovaného priestoru na zobrazovaciu jednotku prostredníctvom mestských kamier do priestoru stálej služby na Obvodnom oddelení Policajného zboru Stará Ľubovňa bez možnosti ukladania dát na nosič informácií a bez možnosti vyhotovovania záznamu.
- (3) Mestská polícia sa zaväzuje, že určeným policajtom okresného riaditeľstva umožní v dohodnutom čase a v prípade závažných protiprávnych konaní ihneď prístup do databázy spravovaného kamerového systému. V prípade, ak sa vyhodnotením zistia právne relevantné informácie potrebné na odhalenie a objasnenie trestného činu alebo priestupku vydá pracovník mestskej polície, alebo iná oprávnená osoba nosič informácie na základe žiadosti spracovanej podľa ustanovení zákona NR SR č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov alebo zákona NR SR č. 301/2005 Z. z. Trestného poriadku v znení neskorších predpisov.

## **Článok 6**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- (1) Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že na činnosti podľa článku 5 odsek 1 majú potrebnú odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a zaručujú sa za bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov.
- (2) V prípade, že jedna zo zmluvných strán upozorní na to, že sa pri spracúvaní osobných údajov druhá strana dopustila zjavného porušenia zákona, je povinná bez zbytočného odkladu vykonať nápravu, najneskôr však v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia písomného upozornenia.
- (3) Zmluvné strany sú si vedomé, že pokiaľ by neprijali opatrenia podľa bodu 2 tohto článku zmluvy v zákonom stanovenej lehote, je jedna zo zmluvných strán povinná o tom bez zbytočného odkladu informovať príslušný úrad.
- (4) Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje budú spracovávať výhradne len na účel stanovený v článku 9 a článku 12 tejto zmluvy.
- (5) Zmluvné strany sú povinné chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
- (6) Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť také technické a organizačné zabezpečenie ochrany osobných údajov, ktoré spracúvajú, aby nedošlo k vzniku protiprávneho stavu.

## **Článok 7**

### **Miesto spracúvania osobných údajov**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že miesto, kde sa budú spracovávať osobné údaje je výlučne:
- Okresné riaditeľstvo PZ v Starej Ľubovni, Okružná 25, 064 01 Stará Ľubovňa,
  - Mestský úrad v Starej Ľubovni, Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa.

## **Článok 8**

### **Doba spracúvania osobných údajov**

Zmluvné strany začnú spracovávať osobné údaje dňom účinnosti tejto zmluvy.

### **Článok 9** **Účel spracúvania osobných údajov**

- (1) Účelom spracúvania osobných údajov je dokumentovanie trestnej činnosti alebo objasňovanie priestupkov podľa zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v meste a monitorovanie neštandardného správania osôb v zábere kamier.
- (2) Vyhotovený záznam možno využiť len na účely trestného konania alebo konania o priestupkoch v súlade s platnou legislatívou.
- (3) Ak záznam nie je využitý na účely trestného konania alebo konania o priestupkoch, je ten, kto ho vyhotovil povinný zlikvidovať najneskôr v lehote 15 dní odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bol záznam vyhotovený.

### **Článok 10** **Názov informačného systému**

Názov informačného systému, v ktorom budú zmluvné strany spracovávať osobné údaje je: „**Kamerový systém**“.

### **Článok 11** **Zoznam osobných údajov**

Osobné údaje, ktoré budú zmluvné strany spracovávať, sú osobné údaje vo forme obrazu.

### **Článok 12** **Podmienky spracúvania osobných údajov**

- (1) Podmienky spracúvania osobných údajov ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy.
- (2) Presné podmienky spracúvania osobných údajov sa riadia prijatými bezpečnostnými opatreniami (bezpečnostným projektom), ktoré sú povinní na tento účel zmluvné strany prijať v súlade s § 19 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov a oboznámiť s jej relevantnými časťami všetky oprávnené osoby, ktoré budú prichádzať do styku s osobnými údajmi.

## **ČASŤ IV** **SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **Článok 13** **Záverečné ustanovenia**

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Obsah tejto zmluvy možno so súhlasom oboch zmluvných strán zmeniť alebo doplniť formou písomného očíslovaného dodatku k tejto zmluve.

(3) Platnosť tejto zmluvy možno ukončiť dohodou zmluvných strán. Túto zmluvu môže vypovedať, to aj bez uvedenia dôvodu každá zo zmluvných strán písomnou výpoveďou, doručenou druhej zmluvnej strane, pričom zmluva stráca platnosť a účinnosť po uplynutí výpovednej doby v trvaní jedného mesiaca, ktorá začne plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

(4) Vyhodnotenie plnenia úloh z tejto zmluvy bude vykonávané priebežne, jeden krát ročne za predchádzajúci kalendárny rok. Vyhodnotenie úloh vykonajú náčelník mestskej polície a riaditeľ okresného riaditeľstva v písomnej forme a predložia ho štatutárnemu zástupcovi mesta a riaditeľovi Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Prešove.

(5) Všetky subjekty vykonávajúce spoluprácu podľa tejto zmluvy zachovávajú mlčanlivosť o skutočnostiach súvisiacich s činnosťou zmluvných strán.

(6) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom po jednom rovnopise obdržia zmluvné strany a po jednom rovnopise mestská polícia a okresné riaditeľstvo.

(7) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia postupom podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

V Starej Ľubovni dňa

V Prešove dňa

---

PhDr. Ľuboš Tomko, v.r.  
primátor Mesta Stará Ľubovňa

---

plk. Mgr. Dušan Sabol, v.r.  
riaditeľ KR PZ v Prešove